

## DOHODA o pravidlách pôvodu

Členovia,

berúc na vedomie, že sa ministri 20. septembra 1986 dohodli, že cieľom Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní bude „uskutočniť ďalšiu liberalizáciu a rozšírenie svetového obchodu“, „posilniť úlohu GATT“ a „zvýšiť schopnosť systému GATT prispôbiť sa vývoju medzinárodného ekonomického prostredia“,

želajúc si podporovať ciele GATT 1994,

uznávajúc, že jasné a vopred známe pravidlá pôvodu a ich uplatňovanie uľahčujú pohyb v medzinárodnom obchode,

želajúc si zabezpečiť, aby samotné pravidlá pôvodu nevytvárali zbytočné prekážky v obchode,

želajúc si zabezpečiť, aby pravidlá pôvodu nezabavili účinnosti alebo neporušili práva členov podľa GATT 1994,

uznávajúc, že je žiaduce zabezpečiť prehľadnosť právnych predpisov a postupov týkajúcich sa pravidiel pôvodu,

želajúc si zabezpečiť, aby sa pravidlá pôvodu pripravovali a uplatňovali nestranným, prehľadným, vopred známym, dôsledným a neutrálnym spôsobom,

uznávajúc existenciu mechanizmu konzultácií a postupov na rýchle, účinné a spravodlivé rozhodovanie sporov, ktoré môžu vyplývať z tejto dohody,

želajúc si harmonizovať a objasniť pravidlá pôvodu, dohodli sa takto:

### ČASŤ I DEFINÍCIE A ROZSAH

#### Článok 1

##### Pravidlá pôvodu

1. Na účely častí I až IV tejto dohody sa pravidlá pôvodu definujú ako všeobecne záväzné právne predpisy, nariadenia a správne rozhodnutia uplatňované ktorýmkoľvek členom na určenie krajiny pôvodu tovaru za predpokladu, že tieto pravidlá pôvodu sa netýkajú zmluvného alebo autonómneho obchodného režimu smerujúceho k poskytovaniu colných preferencií presahujúcich uplatňovanie článku I ods. 1 GATT 1994.

2. Pravidlá pôvodu uvedené v odseku 1 zahŕňajú všetky pravidlá pôvodu používané ako súčasť nepreferenčných nástrojov obchodnej politiky, ako je uplatňovanie zaobchádzania na základe doložky najvyšších výhod podľa článkov I, II, III, XI a XIII GATT 1994, antidumpingových a vyrovnávacích ciel podľa článku VI GATT 1994, ochranných opatrení podľa článku XIX GATT 1994, predpisov o označovaní pôvodu podľa článku IX GATT 1994 a akýchkoľvek diskriminačných kvantitatívnych obmedzení alebo colných kvót. Zahŕňajú aj pravidlá pôvodu používané na účely vládnych zákaziek a obchodnej štatistiky.<sup>1)</sup>

### ČASŤ II PRAVIDLÁ NA ZABEZPEČENIE UPLATŇOVANIA PRAVIDIEL PÔVODU

#### Článok 2

##### Pravidlá počas prechodného obdobia

Až do skončenia pracovného programu harmonizácie pravidiel pôvodu, uvedeného v časti IV, členovia zabezpečia, aby

a) vo vydaných všeobecne záväzných správnych rozhodnutiach boli jasne určené podmienky, ktoré treba splniť.

Predovšetkým

i) v prípadoch použitia kritéria zmeny colného zaradenia musí toto pravidlo pôvodu a akékoľvek výnimky z neho jasne určiť položky a čísla colnej nomenklatúry, na ktoré sa pravidlo vzťahuje,

ii) v prípadoch použitia hodnotového percentuálneho kritéria ad valorem musí byť v pravidlách pôvodu uvedená metóda percentuálneho výpočtu,

iii) v prípadoch použitia kritéria opracovania alebo spracovania musí byť presne vymedzená operácia, ktorá postačuje na získanie pôvodu daného tovaru,

b) napriek opatreniam alebo nástrojom obchodnej politiky, na ktoré sa vzťahujú, pravidlá pôvodu sa nepoužívali ako nástroje sledujúce priamo alebo nepriamo obchodné ciele;

c) samotné pravidlá pôvodu nevytvárali obmedzujúce, rušivé alebo deštruktívne účinky na medzinárodný obchod. Nebudú obsahovať neprimerane prísne požiadavky alebo vyžadovať splnenie určitých podmienok, ktoré nesúvisia s opracovaním alebo so spracovaním, ako predpoklad na určenie krajiny pôvodu. Náklady, ktoré nesúvisia priamo s opracovaním alebo so spracovaním, však môžu byť zahrnuté na účely použitia hodnotového percentuálneho kritéria ad valorem podľa písmena a);

<sup>1)</sup> Toto ustanovenie sa netýka pravidiel vytvorených na účely definovania pojmov „domáce výrobné odvetvie“ alebo „obdobný výrobok domáceho výrobného odvetvia“ alebo podobných používaných termínov.

- d) pravidlá pôvodu uplatňované na dovozy a vývozy neboli prísnejšie ako pravidlá pôvodu uplatňované na určenie, či ide o tuzemský tovar, a aby nediskriminovali ostatných členov bez ohľadu na to, či sú s výrobcami predmetného tovaru v spojení<sup>2)</sup>;
- e) pravidlá pôvodu sa spravovali dôsledným, jednotným, nestranným a primeraným spôsobom;
- f) pravidlá pôvodu boli založené na pozitívnom štandarde. Pravidlá pôvodu určujúce, čo neudeluje pôvod (negatívny štandard), bude možné použiť ako súčasť objasnenia pozitívneho štandardu alebo v osobitných prípadoch, keď pozitívne určenie pôvodu nie je nevyhnutné;
- g) všeobecne záväzné právne predpisy a nariadenia, súdne a správne rozhodnutia týkajúce sa pravidiel pôvodu boli zverejnené v súlade s ustanoveniami článku X ods. 1 GATT 1994;
- h) na žiadosť vývozcu, dovozcu alebo akejkoľvek oprávnenej osoby, ktorá má na to dôvod, sa osvedčenie o pôvode tovaru vydalo čo najskôr, najneskôr však do 150 dní<sup>3)</sup> od podania žiadosti o takéto osvedčenie, za predpokladu, že sa predložili všetky nevyhnutné podklady. Žiadosti o takéto osvedčenia sa budú prijímať pred uskutočnením obchodu s príslušným tovarom a možno ich prijať kedykoľvek neskôr. Takéto osvedčenie bude platné počas troch rokov za predpokladu, že skutočnosti a podmienky vrátane pravidiel pôvodu, na ktorých základe bolo vydané, zostanú porovnateľné. Za predpokladu, že zainteresované strany budú vopred informované, takéto osvedčenie nebude ďalej platné, ak sa v rámci preskúmania podľa písmena j) prijalo rozhodnutie, ktoré je opačné. Takéto osvedčenie bude verejne dostupné pri dodržaní ustanovení písmena k);
- i) zavedené zmeny pravidiel pôvodu alebo nové pravidlá pôvodu sa neuplatňovali so spätnou platnosťou, ako ich ustanovujú právne predpisy, a to bez porušenia týchto právnych predpisov;
- j) akékoľvek administratívne opatrenie, ktoré sa prijme v súvislosti s určením pôvodu, bolo okamžite preskúmateľné súdmi alebo v rámci súdnych, rozhodcovských alebo správnych konaní, ktoré nie sú závislé od úradov vydávajúcich rozhodnutia a ktoré môžu realizovať zmenu alebo zrušenie rozhodnutia;
- k) všetky informácie, ktoré sú svojou povahou dôverné alebo sú ako dôverné predkladané na účely uplatňovania pravidiel pôvodu, boli pre príslušné orgány prísne dôverné tak, aby tieto informácie neboli zverejnené bez osobitného povolenia osoby alebo vlády, ktorá ich poskytla, len ak by ich zverejnenie bolo potrebné v súvislosti so súdnym konaním.

### Článok 3

#### Pravidlá po skončení prechodného obdobia

Berúc do úvahy, že cieľom všetkých členov je dosiahnuť vytvorenie harmonizovaných pravidiel pôvodu ako výsledok pracovného programu harmonizácie, uvedeného v časti IV, členovia zabezpečia, aby po zavedení výsledkov procesu harmonizácie

- a) sa uplatňovali pravidlá pôvodu rovnako na všetky účely uvedené v článku 1;
- b) podľa pravidiel pôvodu bola krajinou pôvodu príslušného tovaru buď krajina, v ktorej sa tovar úplne získal, alebo ak sa na výrobe tovaru podieľa viac krajín, tá krajina, v ktorej sa uskutočnilo posledné podstatné opracovanie alebo spracovanie;
- c) pravidlá pôvodu uplatňované na dovozy a vývozy neboli prísnejšie, ako sú pravidlá pôvodu uplatňované pri určení, či je tovar tuzemský, a aby nediskriminovali ostatných členov bez ohľadu na to, či sú s výrobcami predmetného tovaru v spojení;
- d) pravidlá pôvodu sa spravovali dôsledným, jednotným, nestranným a primeraným spôsobom;
- e) všeobecne záväzné právne predpisy, nariadenia, súdne a správne rozhodnutia týkajúce sa pravidiel pôvodu boli zverejnené v súlade s ustanoveniami článku X ods. 1 GATT 1994;
- f) na žiadosť vývozcu, dovozcu alebo akejkoľvek oprávnenej osoby, ktorá má na to dôvod, sa osvedčenie o pôvode tovaru vydalo čo najskôr, najneskôr však do 150 dní od podania žiadosti o takéto osvedčenie, za predpokladu, že sa predložili všetky nevyhnutné podklady. Žiadosti o takéto osvedčenia sa budú prijímať pred uskutočnením obchodu s príslušným tovarom a môžu sa prijať kedykoľvek neskôr. Takéto osvedčenie zostane v platnosti počas troch rokov za predpokladu, že skutočnosti a podmienky vrátane pravidiel pôvodu, na ktorých základe bolo vydané, zostanú porovnateľné. Za predpokladu, že zainteresované strany budú vopred informované, takéto osvedčenie nebude ďalej platné, ak sa v rámci preskúmania v zmysle písmena h) prijalo rozhodnutie, ktoré je opačné. Takéto osvedčenie bude verejne dostupné podľa ustanovení písmena i);
- g) zavedené zmeny pravidiel pôvodu alebo nové pravidlá pôvodu sa neuplatňovali so spätnou platnosťou, ako ich ustanovujú právne predpisy, a to bez porušenia týchto právnych predpisov;
- h) akékoľvek administratívne opatrenie, ktoré sa prijme v súvislosti s určením pôvodu, bolo okamžite preskúmateľné súdmi alebo v rámci súdnych, rozhodcovských alebo správnych konaní, ktoré nie sú závislé od úradov vydávajúcich rozhodnutia a ktoré môžu realizovať zmenu alebo zrušenie rozhodnutia;
- i) so všetkými informáciami, ktoré sú svojou povahou dôverné alebo sú ako dôverné predkladané na účely uplatňovania pravidiel pôvodu, príslušné orgány zaobchádzali ako s prísne dôvernými tak, aby neboli zverejnené bez osobitného povolenia osoby alebo vlády, ktorá ich poskytla, len ak by ich zverejnenie bolo potrebné v súvislosti so súdnym konaním.

<sup>2)</sup> ) Vzhľadom na pravidlá pôvodu uplatňované na účely vládnych zákaziek táto podmienka nevytvára dodatočné záväzky k tým záväzkom, ktoré už členovia prijali podľa GATT 1994.

<sup>3)</sup> ) V súvislosti so žiadosťami podanými počas prvého roka platnosti Dohody WTO sa od členov požaduje, aby vystavovali tieto osvedčenia čo najskôr.

**ČASŤ III**  
**PROCEDURÁLNE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OZNAMOVANIA,**  
**PRESKÚMANIA, KONZULTÁCIÍ A UROVNÁVANIA SPOROV**

Článok 4

Inštitúcie

1. Týmto sa ustanovuje Výbor pre pravidlá pôvodu (ďalej v tejto dohode len „Výbor“) zložený zo zástupcov všetkých členov. Výbor si zvolí svojho predsedu a bude sa schádzať podľa potreby, najmenej raz ročne, s cieľom poskytnúť členom možnosť konzultovať záležitosti týkajúce sa uplatňovania častí I, II, III a IV dohody alebo uskutočňovania cieľov stanovených v týchto častiach a vykonávať ďalšie právomoci, ktoré mu boli pridelené na základe tejto dohody alebo Radou pre obchod s tovarom. Podľa potreby Výbor požiada Technický výbor uvedený v odseku 2 o informácie a stanoviská k záležitostiam týkajúcim sa tejto dohody. Výbor môže požiadať Technický výbor aj o iné práce, ktoré sú potrebné na realizáciu uvedených cieľov tejto dohody. Sekretariát WTO bude súčasne pôsobiť aj ako Sekretariát Výboru.

2. Zriadi sa Technický výbor pre pravidlá pôvodu (ďalej v tejto dohode len „Technický výbor“) pod záštitou Rady pre colnú spoluprácu (ďalej len „CCC“) uvedený v prílohe I. Technický výbor bude zabezpečovať technické činnosti uvedené v časti IV a vymenované v prílohe I k tejto dohode. Podľa potreby Technický výbor požiada Výbor o informácie a stanoviská k záležitostiam týkajúcim sa tejto dohody. Technický výbor môže požiadať Výbor aj o iné práce, ktoré sú potrebné na realizáciu uvedených cieľov tejto dohody. Sekretariát CCC bude súčasne pôsobiť aj ako Sekretariát Technického výboru.

Článok 5

Informácie a postupy týkajúce sa zmien a zavádzania nových pravidiel pôvodu

1. Každý člen poskytne Sekretariátu najneskôr do 90 dní po nadobudnutí platnosti Dohody WTO svoje pravidlá pôvodu a všeobecne záväznú súdne a správne rozhodnutia týkajúce sa pravidiel pôvodu, platné k tomuto dátumu. Ak by niektoré pravidlo pôvodu nebolo v dôsledku nepozornosti poskytnuté, príslušný člen ho okamžite predloží po zistení tejto skutočnosti. Zoznamy s informáciami, ktoré Sekretariát dostal a má k dispozícii, rozošle ostatným členom.

2. Počas obdobia uvedeného v článku 2 je povinnosťou členov zavádzajúcich úpravy svojich pravidiel pôvodu iné ako de minimis alebo nové pravidlá pôvodu, ktoré na účely tohto článku zahŕňajú akékoľvek pravidlo pôvodu uvedené v odseku 1, a neposkytnuté Sekretariátu, zverejniť oznámenie o tom najmenej 60 dní pred nadobudnutím platnosti upraveného alebo nového pravidla takým spôsobom, aby umožnili zúčastneným stranám oboznámiť sa so zámerom upraviť pravidlá pôvodu alebo zaviesť nové pravidlá pôvodu, pokiaľ pre člena nevzniknú alebo nehrozia vzniknúť výnimočné okolnosti. V takýchto výnimočných prípadoch člen zverejní upravené alebo nové pravidlo čo najskôr.

Článok 6

Preskúmanie

1. Výbor každoročne preskúma uplatňovanie a pôsobenie častí II a III tejto dohody z hľadiska ich cieľov. Výbor bude každoročne informovať Radu pre obchod s tovarom o vývoji za obdobie, na ktoré sa preskúmanie vzťahuje.

2. Výbor preskúma ustanovenia častí I, II a III a navrhne nevyhnutné zmeny s prihliadnutím na výsledky programu harmonizácie.

3. Výbor v spolupráci s Technickým výborom vytvorí mechanizmus posudzovania a navrhovania zmien podľa výsledkov pracovného programu harmonizácie, berúc do úvahy ciele a zásady stanovené v článku 9. Môže sa to týkať prípadov, keď je potrebné vytvoriť účinnejšie pravidlá alebo ich upraviť vzhľadom na nové výrobné procesy vyplývajúce z technologických zmien.

Článok 7

Konzultácie

Ustanovenia článku XXII GATT 1994 tak, ako sú rozpracované a uplatňované v Dohovore o urovnávaní sporov, sa budú uplatňovať na túto dohodu.

Článok 8

Urovnávanie sporov

Ustanovenia článku XXIII GATT 1994 tak, ako sú rozpracované a uplatňované v Dohovore o urovnávaní sporov, sa budú uplatňovať na túto dohodu.

## ČASŤ IV HARMONIZÁCIA PRAVIDIEL PÔVODU

### Článok 9

#### Ciele a zásady

1. S cieľom harmonizovať pravidlá pôvodu a okrem iného poskytnúť viac istoty pri uskutočňovaní svetového obchodu Konferencia ministrov v spolupráci s CCC uskutoční pracovný program založený na týchto zásadách:

- a) pravidlá pôvodu sa budú uplatňovať na všetky účely uvedené v článku 1;
- b) pravidlá pôvodu stanovia ako krajinu pôvodu určitého tovaru buď krajinu, v ktorej sa tovar úplne získal, alebo ak sa na výrobe tovaru podieľa viac krajín, tú krajinu, v ktorej sa uskutočnilo posledné podstatné opracovanie alebo spracovanie;
- c) pravidlá pôvodu majú byť objektívne, zrozumiteľné a vopred známe;
- d) napriek opatreniu alebo nástroju, s ktorým sú nejakým spôsobom spojené, pravidlá pôvodu by sa nemali používať ako nástroj sledujúci priamo alebo nepriamo obchodné ciele. Samotné pravidlá pôvodu by nemali vytvárať obmedzujúce, rušivé alebo deštruktívne účinky na medzinárodný obchod. Nemali by obsahovať neúmerne prísne požiadavky ani vyžadovať splnenie určitých podmienok, ktoré nesúvisia s opracovaním alebo so spracovaním, ako predpoklad na určenie krajiny pôvodu. Avšak náklady, ktoré nesúvisia priamo s opracovaním alebo so spracovaním, možno zahrnúť na účely použitia hodnotového percentuálneho kritéria ad valorem;
- e) pravidlá pôvodu by sa mali dôsledne realizovať jednotným, nestranným a primeraným spôsobom;
- f) pravidlá pôvodu by mali byť dôsledné;
- g) pravidlá pôvodu by mali vychádzať z pozitívneho štandardu. Negatívny štandard možno použiť na objasnenie pozitívneho štandardu.

#### Pracovný program

2. a) Pracovný program sa začne čo najskôr po nadobudnutí platnosti Dohody WTO a skončí sa do troch rokov od jeho začatia.
- b) Výbor a Technický výbor uvedené v článku 4 sú príslušné orgány na uskutočňovanie týchto úloh.
- c) Na zabezpečenie podrobných vstupných údajov zo strany CCC Výbor požiada Technický výbor o vysvetlenie a zaujatie stanoviska na základe zásad uvedených v odseku 1 tohto článku k výsledkom úloh uvedených nižšie. V záujme zabezpečenia včasného skončenia pracovného programu harmonizácie táto činnosť sa bude vykonávať podľa jednotlivých skupín výrobkov reprezentovaných rôznymi kapitolami alebo triedami nomenklatúry Harmonizovaného systému (ďalej len „HS“).
  - i) Úplne získaný tovar a minimálne opracovanie alebo spracovanie  
Technický výbor vypracuje harmonizované definície  
- tovaru, ktorý sa posudzuje ako úplne získaný v určitej krajine; táto definícia musí byť čo najpodrobnejšia,  
- minimálneho opracovania alebo spracovania, ktoré samo osebe neudeľuje pôvod tovaru.  
Technický výbor predloží výsledky tejto úlohy Výboru do troch mesiacov od prijatia žiadosti Výboru.
  - ii) Podstatné opracovanie alebo spracovanie  $\oplus$  zmena colného zaradenia  
- Technický výbor posúdi a na základe kritéria podstatného opracovania alebo spracovania vypracuje možnosť použitia zmeny tarifnej položky alebo čísla pri spracovaní pravidiel pôvodu pre určité výrobky alebo pre skupiny výrobkov, a ak je to účelné, koncept minimálnej zmeny v rámci nomenklatúry, ktorá spĺňa toto kritérium.  
- Technický výbor rozdelí uvedené práce podľa výrobkov s ohľadom na kapitoly a triedy nomenklatúry HS tak, aby predkladal výsledky týchto prác Výboru minimálne štvrtročne. Technický výbor skončí uvedené práce do jedného roka a troch mesiacov od prijatia požiadaviek Výboru.
  - iii) Podstatné opracovanie alebo spracovanie - doplnkové pravidlá  
Po dokončení úloh uvedených v písmene ii) pre každú skupinu výrobkov alebo pre určitú kategóriu výrobkov, ktorým výhradné použitie nomenklatúry HS nepostačuje na vyjadrenie podstatného spracovania, Technický výbor  
- posúdi na základe kritéria podstatného opracovania alebo spracovania a podrobne vypracuje možnosť použitia iných kritérií doplnkovým alebo výhradným spôsobom vrátane hodnotového percentuálneho kritéria ad valorem<sup>4)</sup> a/alebo opracovania alebo spracovania<sup>5)</sup> pri vytváraní pravidiel pôvodu pre určité výrobky alebo pre skupiny výrobkov,  
- môže predložiť vysvetlenia súvisiace s jeho návrhmi,  
- rozdelí uvedené práce podľa výrobkov s ohľadom na kapitoly a triedy nomenklatúry HS tak, aby predkladal výsledky týchto prác Výboru minimálne štvrtročne. Technický výbor dokončí uvedené práce do dvoch rokov a troch mesiacov od prijatia požiadaviek Výboru.

#### Úloha výboru

<sup>4</sup> ) Ak je predpísané hodnotové percentuálne kritérium ad valorem, metóda výpočtu tohto percentuálneho podielu bude tiež uvedená v pravidlách pôvodu.

<sup>5</sup> ) Ak je predpísané kritérium opracovania alebo spracovania, musí byť presne vymedzená operácia, ktorá udeľuje pôvod príslušného tovaru.

3. Na základe zásad uvedených v odseku 1

- a) Výbor bude pravidelne posudzovať vysvetlenia a stanoviská Technického výboru v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v odseku 2c) i), ii) a iii) s cieľom potvrdiť ich správnosť. Výbor môže požiadať Technický výbor o podrobnejšie rozpracovanie a prehĺbenie jeho práce alebo o vypracovanie nových prístupov. V záujme pomoci Technickému výboru Výbor by mal oznámiť dôvody svojich požiadaviek na dodatočné práce, a ak to bude vhodné, navrhnúť im alternatívny prístup;
- b) po dokončení všetkých prác stanovených v odseku 2c) i), ii) a iii) Výbor posúdi výsledky z hľadiska ich vzájomných súvislostí.

Výsledky pracovného programu harmonizácie a ďalší postup

4. Konferencia ministrov prevezme výsledky pracovného programu harmonizácie do prílohy, ktorá bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.<sup>6)</sup> Konferencia ministrov určí časový rámec nadobudnutia platnosti tejto prílohy.

## PRÍLOHA 1 TECHNICKÝ VÝBOR PRE PRAVIDLÁ PÔVODU

Závazky

1. Technický výbor bude mať tieto stále právomoci:

- a) na požiadanie ktoréhokoľvek člena Technického výboru posúdiť špecifické technické problémy vyplývajúce z každodenného uplatňovania pravidiel pôvodu členov a poskytovať na základe predložených skutočností poradenské posudky o vhodnom riešení;
- b) na požiadanie ktoréhokoľvek člena alebo Výboru poskytovať informácie a rady o akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa určenia pôvodu tovaru;
- c) spracúvať a rozposielať pravidelné správy o technických aspektoch pôsobenia a o stave tejto dohody a
- d) každoročne preverovať technické aspekty uplatňovania a vykonávania častí II a III.

2. Technický výbor bude vykonávať aj iné právomoci, o ktorých výkon ho Výbor môže požiadať.

3. Technický výbor sa vynasnaží dokončiť v primerane krátkom čase svoju prácu na špecifických úlohách, najmä na tých, ktoré mu predložili členovia alebo Výbor.

Zastúpenie

4. Každý člen má právo byť zastúpený v Technickom výbore. Každý člen môže vymenovať jedného zástupcu a jedného alebo viacerých náhradníkov, ktorí ho budú zastupovať v Technickom výbore. Člen takto zastúpený v Technickom výbore sa ďalej uvádza ako „člen“ Technického výboru. Zástupcovia členov Technického výboru si môžu na zasadnutia Technického výboru prizvať poradcov. Sekretariát WTO sa môže tiež zúčastňovať na takýchto zasadnutiach, a to so štatútom pozorovateľa.

5. Členovia CCC, ktorí nie sú členmi WTO, môžu sa zúčastňovať na zasadnutiach Technického výboru jedným zástupcom a jedným alebo viacerými náhradníkmi. Títo zástupcovia sa budú zúčastňovať na zasadnutiach Technického výboru ako pozorovatelia.

6. S výhradou schválenia predsedom Technického výboru môže generálny tajomník CCC (ďalej v tejto prílohe len „generálny tajomník“) prizvať na zasadnutia Technického výboru ako pozorovateľov predstaviteľov vlád krajín, ktorí nie sú členmi ani WTO, ani CCC, ako aj predstaviteľov medzinárodných vládnych a obchodných organizácií.

7. Mená zástupcov, náhradníkov a poradcov, ktorí boli určení zúčastňovať sa na zasadnutiach Technického výboru, budú oznámené generálnemu tajomníkovi.

Zasadnutia

8. Technický výbor sa bude schádzať podľa potreby, najmenej však raz ročne.

Postupy

9. Technický výbor si volí vlastného predsedu a stanoví vlastné postupy.

## PRÍLOHA II SPOLOČNÁ DEKLARÁCIA TÝKAJÚCA SA PREFERENČNÝCH PRAVIDIEL PÔVODU

1. Uznávajúci, že niektorí členovia uplatňujú preferenčné pravidlá pôvodu, odlišné od nepreferenčných pravidiel pôvodu, členovia sa dohodli takto.

2. Na účely tejto spoločnej deklarácie sa pod pojmom „preferenčné pravidlá pôvodu“ rozumejú všeobecne záväzné právne predpisy, nariadenia a správne rozhodnutia, ktoré používa ktorýkoľvek člen na určenie, či tovar podlieha preferenčnému

<sup>6)</sup> V rovnakom čase bude potrebné posúdiť aj ustanovenia o urovnávaní sporov týkajúcich sa colnej klasifikácie.

zaobchádzaniu v rámci zmluvných alebo autonómnych obchodných režimov vedúcich k priznaniu colných preferencií, ktoré presahujú uplatňovanie článku I ods. 1 GATT 1994.

3. Členovia sa dohodli, že zabezpečia, aby

a) pri vydávaní všeobecne záväzných správnych rozhodnutí boli jasne stanovené podmienky, ktoré treba splniť.

Predovšetkým

- i) v prípadoch použitia kritéria zmeny colného zaradenia bude toto preferenčné pravidlo pôvodu a akékoľvek výnimky z neho jasne určovať položky a čísla colnej nomenklatúry, na ktoré sa pravidlo vzťahuje,
  - ii) v prípadoch použitia hodnotového percentuálneho kritéria ad valorem bude v preferenčných pravidlách pôvodu uvedená aj metóda percentuálneho výpočtu,
  - iii) v prípadoch použitia kritéria opracovania alebo spracovania bude presne vymedzená operácia, ktorá postačuje na získanie preferenčného pôvodu daného tovaru;
- b) preferenčné pravidlá pôvodu boli založené na pozitívnom štandarde. Preferenčné pravidlá pôvodu určujúce, čo neudeluje preferenčný pôvod (negatívny štandard), bude možné použiť ako súčasť objasnenia pozitívneho štandardu alebo v ojedinelých prípadoch, keď pozitívne určenie preferenčného pôvodu nebude nutné;
- c) všeobecne záväzné právne predpisy, nariadenia, súdne a správne rozhodnutia týkajúce sa preferenčných pravidiel pôvodu boli zverejnené v súlade s ustanoveniami článku X ods. 1 GATT 1994;
- d) na žiadosť vývozcu, dovozcu alebo ktorejkoľvek oprávnenej osoby, ktorá má na to dôvod, sa osvedčenie o preferenčnom pôvode tovaru vydalo čo najskôr, najneskôr však do 150 dní<sup>7)</sup> od podania žiadosti o takéto osvedčenie, za predpokladu, že sa predložili všetky nevyhnutné podklady. Žiadosti o takéto osvedčenia sa budú prijímať pred uskutočnením obchodu s príslušným tovarom a možno ich prijať kedykoľvek neskôr. Takéto osvedčenia zostanú v platnosti počas troch rokov za predpokladu, že skutočnosti a podmienky vrátane preferenčných pravidiel pôvodu, na ktorých základe boli vydané, zostanú porovnateľné. Za predpokladu, že sú zainteresované strany vopred informované, takéto osvedčenia nebudú ďalej platné, ak sa v rámci preskúmania podľa písmena f) prijalo opačné rozhodnutie. Takéto osvedčenia budú verejne dostupné podľa ustanovení písmena g);
- e) zavedené zmeny preferenčných pravidiel pôvodu alebo nové preferenčné pravidlá pôvodu sa neuplatňovali so spätnou platnosťou, ako ich ustanovujú právne predpisy, a to bez porušenia týchto právnych predpisov;
- f) akékoľvek administratívne opatrenie, ktoré sa prijme v súvislosti s určením preferenčného pôvodu, bolo okamžite preskúmateľné súdmi alebo v rámci súdnych, rozhodcovských alebo správnych konaní, ktoré nie sú závislé od orgánov vydávajúcich rozhodnutia a ktoré môžu realizovať zmenu alebo zrušenie rozhodnutia;
- g) všetky informácie, ktoré sú svojím charakterom dôverné alebo sú ako dôverné poskytované na účely uplatňovania preferenčných pravidiel pôvodu, boli pre príslušné orgány prísne dôverné tak, aby tieto informácie neboli zverejnené bez osobitného povolenia osoby alebo vlády, ktorá ich poskytla, len ak by ich zverejnenie bolo potrebné v súvislosti so súdnym konaním.

4. Členovia sa dohodli, že okamžite poskytnú Sekretariátu svoje preferenčné pravidlá pôvodu vrátane zoznamu preferenčných dohôrov, podľa ktorých sa uplatňujú všeobecne záväzné súdne a správne rozhodnutia týkajúce sa preferenčných pravidiel pôvodu, ktoré sú platné v deň, keď pre tohto člena nadobudla platnosť Dohoda WTO. Členovia sa ďalej dohodli, že Sekretariátu poskytnú čo najskôr akúkoľvek úpravu svojich preferenčných pravidiel pôvodu alebo nových preferenčných pravidiel pôvodu. Zoznamy získaných informácií, ktoré sú k dispozícii, Sekretariát rozošle členom.

---

<sup>7)</sup> V súvislosti so žiadosťami podanými počas prvého roka od nadobudnutia platnosti Dohody WTO sa od členov požaduje, aby tieto osvedčenia vystavovali čo najskôr.